



MONITEUR DES VILLES DE :
DUNKERQUE (Du Port de France) **MALO-LES-BAINS** (La plus sûre et la plus belle des Plages) **ROSENDAEL** (La Vallée des Roes)

PUBLICITÉ : **Amand TURCK** DIRECTION ET ADMINISTRATION : **5, Rue des Sœurs-Blanches, 5** GÉRANT : **Maurice CHAGNON**

CHRONIQUE DE JUILLET
14 JUILLET ESTIVAL

Le 14 Juillet estival sera fort brillant cette année à Dunkerque-Malo-les-Bains-Rosendaël. La République des Baigneurs qui ne reconnaît comme ministres que les organisateurs de festivités à vraisemblablement un gouvernement parfait car jamais programme ne fut plus intéressant et plus varié.

L'ouverture officielle de l'Exposition, l'ouverture du concours de Balcons fleuris, les concerts et les bals qui auront lieu de tous les côtés, les représentations théâtrales au Casino, pour les petits enfants, et au théâtre municipal de Dunkerque pour les grands enfants que sont, aux jours de réjouissances publiques, les papas et les mamans, nous permettent un 14 juillet fort divertissant.

Pourquoi faut-il que cette journée radieuse, devenue la fête de notre belle France, soit assombrie par le nuage de la grève ? Un journaliste amateur qui n'a d'autre préoccupation que celle de défendre les intérêts de notre station balnéaire, se gardera bien de se mêler aux polémiques concernant l'arrêt du travail au port.

Cependant, il ne peut s'empêcher d'être attristé par cette ombre jetée sur le tableau riant du 14 juillet 1912. La plage n'est pas seulement faite pour le plaisir des riches. Les travailleurs eux aussi en profitent et ils ont encore plus besoin que les autres de s'emparer les pommus d'air marin. Comme ils auraient joyeusement fêté la journée de dimanche, sans cette grève distributrice de pensées irritantes et empêchuses de danser au rond avec les fillettes et les gars qui ne connaissent pas encore les dures batailles de la vie !

sées aimables et lumineuses dans les esprits.

Cette représentation aura un autre attrait. Elle constituera, en effet, une sorte de « première », quoique, ce jour-là, la troupe d'opérette de M. Devilly fera ses débuts. La masse des travailleurs sera donc conviée à donner le baptême de la rampe aux pensionnaires lyriques du Kursaal. Il y a tout lieu de croire que la troupe sera aussi bonne que la troupe de Comédie et de Vaudeville qui cette semaine ont fait applaudir de fort belles pièces, dramatiques ou comiques : *Camille les Feuilles*, *Franc-Maçons*, *La Vierge Folle*, pour citer celles qui ont le plus porté sur le public.

Attendez les « Cloches de Corneville » pour constater à nouveau que la direction du Kursaal nous a donné une troupe digne de la réputation de notre bel établissement estival et somnons en terminant la cloche du 14 juillet, cloche qui doit sonner des airs de gaieté et aussi des airs... de conciliation sociale.

Attendez les « Cloches de Corneville » pour constater à nouveau que la direction du Kursaal nous a donné une troupe digne de la réputation de notre bel établissement estival et somnons en terminant la cloche du 14 juillet, cloche qui doit sonner des airs de gaieté et aussi des airs... de conciliation sociale.

Amusez-vous belles lectrices et chers lecteurs en ce jour de 14 juillet que le mot d'ordre soit « Oh ! Oh ! » comme disait hier soir le marquis de Sambre dans le « Chant du Cygne ».

SUMMER



Représentation Gratuite
au Théâtre Municipal
 avec les concours
 des Principaux Artistes du Kursaal de Dunkerque

à 2 heures 12 de l'après-midi

Les Cloches de Corneville

Opérette en 3 actes et 4 tableaux de Théophile et Adolphe Musique de Robert Planquette

1^{er} acte : Prem. tableau : *Au marché de Corneville* ; 2^e tableau : *La soirée des Serenades*.
 2^e acte : *Les Fiançailles*.
 3^e acte : *La Fête et le Pardon*.

- Distribution :
- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Le Marquis M. Clarel | Serpollète M. Terlin |
| Gaspard G. Jandrol | Cornélie M. Stangé |
| Georges G. Naudin | Mariette M. Stangé |
| Le bailli G. Laroche | Jeanne M. Gérard |
| Le tabellion G. Boazet | Suzanne M. Legoff |
| Chabalot G. Chabot | Catherine M. Gudin |
| Grippand G. Prosper | Marguerite M. Devilly |



M. PAUL FRANÇOIS
 Directeur de l'Exposition de Dunkerque

Au moment où l'Exposition de Dunkerque-Malo-les-Bains se ouvre officiellement, Dunkerque s'ÉPI est heureux de reproduire la photographie de son distingué directeur M. Paul François.

Accaparé par la besogne considérable qu'il lui fallut accomplir pour réaliser son projet M. Paul François n'a pas eu le temps de se prodigier à Dunkerque. On connaît peu ce laborieux et lové, tard couché qui, chaque jour, à la droite de dire comme Titus « je n'ai pas perdu ma journée ».

C'est cette Exposition que M. Paul François nous a donné et l'on peut dire qu'elle est digne d'attirer toute notre clientèle estivale par la qualité de ce qu'elle contient, par ses attractions artistiques et triées et par le cadre admirable de verdure dont elle est enchâssée.

M. Paul François est d'ailleurs un spécialiste des Expositions. Avant de venir chez nous, il avait acquis ses grades de directeur, administrateur et commissaire général de l'Exposition de Lille et l'année suivante il tient le même rôle à l'Exposition de Reims.

En 1905, il est commissaire général de l'Exposition industrielle de Lille et en 1906 il occupe les importantes fonctions de secrétaire-général de l'Exposition des industries du textile à Tourcoing.

En 1908, à l'Exposition de Toulouse, il est nommé chef des services techniques et rend les plus grands services à la Direction par son esprit d'initiative, son intelligence et sa parfaite compréhension des services qui lui sont confiés. Faut-il dire que M. Paul François a tout un passé de patriotisme et d'honneur ? Cela serait superflu. Celui qui a consacré une heure avec le Directeur de l'Exposition de Dunkerque, celui qui a

pu, par hasard, comme le signataire de ces lignes prendre connaissance des références que ce laborieux directeur a su acquérir peut dire l'Exposition de Dunkerque-Malo ne pouvait être confiée à de meilleures mains.

M. C.

La Fête Nationale

L'on préfère les grandes chaleurs à la pluie et malgré la température très élevée de cette semaine, les étrangers sont arrivés en grand nombre, hier soir, et ce matin par les « trains de plaisir » de Malo. La plupart sont venus pour admirer la « grande bleue » qu'ils ne se lassent jamais de contempler. D'autres sont arrivés pour assister à l'inauguration officielle de l'Exposition qui aura lieu en matin, après la Revue des Troupes de la Garnison. Vers 10 heures, M. le Sous-Préfet, M. le Maire, le Conseil Municipal et toutes les autorités civiles et militaires de notre Ville se rendront à l'Exposition où il seront reçus par l'actif et distingué Commissaire Général M. Paul François, qui les dirigera dans les différents Palais pour les présenter aux exposants et concessionnaires de Stands.

Tout est maintenant définitivement installé. Nous avons visité hier le Palais des Beaux-Arts dont l'aménagement vient d'être terminé. On y a admiré de magnifiques toiles dues au pinceau des plus grands peintres contemporains, tels que Jonas (grand prix de Rome), E. Chigot, Maronier, Baude, Mili Lescoulle, etc.

De nombreuses fêtes sont organisées à l'Exposition à l'occasion de l'inauguration officielle. Concerts, attractions diverses, jeux, courses, etc. Rien ne manque et les personnes qui s'y rendront passeront certainement une journée très agréable.

Le prix d'entrée n'est que de 0 fr. 50. Le Palais à ses seuls ornements d'ailleurs d'être visités. Tout ce qui intéresse les arts, l'industrie, le commerce, la marine, l'agriculture y est renfermé. En un mot et pour nous résumer clairement, et brièvement à dire que l'Exposition de Dunkerque est la fois, attrayante, intéressante et instructive.

La Fête de Nuit qui a eu lieu hier soir à l'Exposition, après la Bataille aux Flambeaux de Dunkerque a attiré un public nombreux. L'on s'est plus à admirer le décor charmant du square Rambout et l'éclairage électrique qui a été installé à grands frais pour embellir l'Exposition.

Nous devons annoncer également la « Revue des Troupes » inscrite au programme des Fêtes. Si le soleil daigne se montrer, il y aura foule sur les chaises pour voir défiler nos vaillants soldats. Les Dunkerquois et Malouins sont très patriotes. C'est dire que tout le monde se rendra à la Revue. Les troupes défilent ensuite à travers les principales rues de la Ville. La Revue des Ecoles aura lieu sitôt après le défilé des Troupes.

La Municipalité a inscrit de belles Fêtes au programme, et nous plairions à espé-

Pou mais !!

AUX DEUX NÈGRES

habille mieux

2, Rue de l'Église

Bisaux Ed. directeur, rue Felix-Paier, Clauys et famille, rue... Madeline, 25, avenue Lemaire, Cauller L. et famille, rentiers, Quenecq, Charles, rue de l'Église, 10, rue H. Dubou, Calvens Henri, négociant et famille, rue Pasteur, Chamon général et Mme, 118, rue Belle-Rade, Charles, rue de Belle-Rade, Delobel veuve et famille, rentiers, 27, rue Belle-Rade, Delaplace et famille, rentiers, 8, rue des Ecoles, Delay L. et Mme, 47, rue Gaspard-Neu, Desmurs Dariez Mme, rentière, 9, r. d'Artois, D'Ampey et famille, rentiers, 65, avenue Lemaire, D'Hallon et fam, Roubaix, 9, r. des Ecoles, Duforest G. et famille, 11, rue des Ecoles, Rogers négoce, villa des Mousnes, Bégué de mer, Gras Alb. et fam, 27, r. Belle-Rade, Grippon et Mme prop., 57, rue Louis Vanrart, Gombert G. arm. et famille, v. la Riale, dique de mer.

bien autre chose aussi !!! Il faut aller le voir pour le croire, qui n'a pas vu Copini n'a rien vu.

Cet extraordinaire numéro joint au reste de la troupe qui se lui cède en rien : tels que les célèbres *Boller*, champions cyclistes sur câble, créateurs du tout de gouffre, unique au monde !

La troupe arabe *Ben Menadi*, les plus forts sauteurs du monde et quantités de numéros équestres, acrobatiques, etc., sans oublier les *Clowes* et *Agnetes* les Rois du Rite ouvert un programme extraordinaire tel que seul M. Rancy peut nous en offrir.

Le Cirque Rancy sera dans nos murs les 22, 23, 24, 25, 26 Juillet et s'installera sur la Place Jean-Bart. — Jeudi 25, à 3 heures, grande matinée.

Dans la première catégorie notons parmi les inscrits, les Pupilles de Neptune de Lille qui fournit l'année dernière les principaux vainqueurs ; les Trilons Lille, le Sporting-Club St Polois, etc...

Les vainqueurs de cette catégorie recevront comme prix de magnifiques objets d'art et des médailles.

Pour les indépendants et professionnels, les prix importants seront en espèces.

On peut être assuré qu'une grande partie de notre population assistera à cette grande compétition sportive et qu'elle sera suivie de lites émotionnantes qui y déborderont.

Que « Phébus » se mette de la partie et l'on peut prédire un nouveau et gros succès pour les organisateurs.

SAINT-POL-SUR-ME

Fête du Quartier du Canal. — Dimanche 21 Juillet, à 4 heures, rue Jean-Bart, Thiers et de l'Abattoir, Concert par la Musique Communale.

A l'issue du Concert, Jeux divers, rues Thiers et d'Alsace.

Fête sportive, organisée par le Sporting-Club St Polois.

Tir à la Cible Chinoise offert à la Subdivision des Sauteurs-Pompiers par les Jeux de Bouclions Lillois dans différents établissements.

Grand Canoteau-Rouster suivi de Bal. Les débits pourront rester ouverts jusqu'à une heure du matin.

Hernant Victor, agent de gare et famille, 17, rue des Ecoles ; Lévy Lazare, voyageur et famille, H. Turenne ; Mouton A. et famille, rentiers, 41, av. Lemaire ; Mounin R. doct. en méd., 27, rue Gaspard-Neu ; Magnon, comm. de la Marine, 58, av. Lemaire ; Marquis et fam, rentiers, 95, av. Lemaire ; Ployart G. et fam, architecte, H. Turenne ; Ducloux Charles et fam, compos. de musique, 13, r. de Bapaume ; Robyn et fam, avocat, villa des Mousnes ; Rondiez R. fam, directeur, Armentières, 55, r. Pasteur ; Roussel Fauguet, propr. 113, r. Belle-Rade.

H. Vaquette P. et famille, banquier, 16, rue Belle-Rade ; Vainqueur et famille, 33, r. du Pas-de-Clair, Venables et fam, 11, rue Belle-Rade ; Vercureux veuve Auguste, villa Marcel-Jérôme, Veuil Paul et famille, Industrie, villa Horace-Paul, dique de mer, Wartel Yve et famille, propr. et famille, 10, rue Schillo et femme, négociant, 41, av. Lemaire, Sourdait et famille, propriétaire, villa des Mousnes, Spillars et famille, propriétaire, villa des Mousnes, Talmont et famille, 9, rue d'Artois, Trihaud J. et famille, 10, rue de l'Église, r. de Flandre, Tonneux veuve et famille, propriétaire, 56, av. Faidherbe, Tourneur Achille et famille, propr. honoraire, 31, av. du Kersaal

Le Théâtre National Général passera, à Dunkerque, au mois d'Août prochain. Les représentations auront lieu les 6, 7, 8 et 9 Août.

L'on se souvient du succès retentissant de la troupe Gémier qui a parcouru l'année dernière toute la France, pour donner des représentations artistiques. Le répertoire de cette année ne se compose que de pièces à succès.

Le théâtre ambulancier Gémier transporte ses décors et son matériel de scène, ce qui lui permet de donner de très belles représentations. L'on se souvient de la tournée de cette compagnie si grande. Il en sera de même à Dunkerque.

Nous en reparlerons prochainement. -A.B.

L'Homme le plus chic mal égraté perd son élégance.

L'homme élégant achète ses cravates chez "BENOIT"

CYCLISME

La Course Lille-Dunkerque

Dimanche dernier s'est courue la grande épreuve cycliste Lille-Dunkerque organisée par le « Nord-Sportif » avec la concours de « Dunkerque-Sports ». Le départ avait été donné à 11 h, 56 à un peloton de 156 coureurs.

L'arrivée se fit dans l'enceinte même de l'Exposition. Le 1er fut Paul Stevens de Lille qui couvrit le parcours en 2 h. 41 min. Arrivèrent ensuite en peloton et se classèrent ensuite dans l'ordre : J. Asselin de Division, S. Stevens de Lille, R. Place de Fives-Lille, Thythschaevet de Lille, Léon Desourmeaux de Roubaix, Bernard de Coudekerque-Branches, etc...

150 coureurs terminèrent les 85 kilomètres du parcours.

En résumé, ce fut un gros succès pour les actifs organisateurs.

MALO-LES-BAINS

Fête du Quartier-Neul. — Dimanche 21 Juillet 1912, Grande Terrasse Flamande en face de l'ancien Tir Kermesse, (Avenue Bel Air).

A l'angle des Rues de Roubaix et Gaspard-Neu, Grand Concert donné par la Famille des Pupilles de Bouclions, Nord ; S. Par l'Harmonie « Union Musicale de Château-Thierry », Alsace.

Pendant le Concert, Grand Lacher de Pigeons, organisé par la société « L'Avant-Garde » de Malo-les-Bains.

Jeu de Bouclions, plusieurs primes.

Amélie-Couke « A la Tourelle », chez M. E. Daems.

Le soir à 8 h. 15, av. maritime, tambours et clairons grande retraite aux flambeaux.

A l'issue de la retraite, grand bal champêtre en plein air.

Le superbe camp de foire sera installé face le Tir National.

Les habitants sont priés de pavoiser leurs demeures.

Echos de chez nous

L'inauguration du pavillon du Brésil de l'Exposition de Dunkerque, l'édification « Sao Paulo », aura lieu demain 15 Juillet, à une heure de l'après-midi.

M. Armando de Godoy a invité les autorités civiles et militaires et la presse à cette inauguration qui sera honorée de la présence de MM. Dario Galvão, chargé d'affaires du Brésil en France, Ministre de l'Intérieur, Brésil en Belgique, Edmundo da Fonseca et Eplício de Queiroz, commissaire général de l'Etat, Sao Paulo.

La Vie Sportive

NATATION

La Traversée de Dunkerque à la Nage

Aujourd'hui dans le canal de jonction

C'est cet après-midi qu'il nous paraît la dernière fois la Traversée de Dunkerque à la nage, organisée par notre actif confrère « Dunkerque-Sports » avec le concours de notre si sportive Municipalité.

On s'arrêtera le formidable succès obtenu pendant l'été dernier, il obtient un succès de disputant un jour non fêté, avait attiré une foule énorme vers les rives du canal de jonction.

Le départ et l'arrivée auront lieu comme précédemment au pont des Quatres-Ecluses. Les nageurs auront à parcourir la distance de ce pont au pont du chemin de fer, près de la Gare, aller et retour. Il y aura à nouveau deux catégories et par conséquent deux courses distinctes, la première comprenant les armateurs (Sociétés affiliés à l'Union des Sociétés Françaises de Sports Athlétiques) ; la deuxième comprenant les indépendants et professionnels.

CLUBS

Au Sporting-Club St. Polois

Deux fêtes sont organisées

Le programme de la première fête qui aura lieu à la ducasse du Quartier du Canal, le 21 juillet à été élaboré comme suit :

1. Course de natation, (viennes),
2. Course à pied, 100 mètres.
3. Course à pied, 1.000 mètres.
4. Saut en longueur avec clan.
5. Lancement du poids.

Ces différentes épreuves, sont exclusivement réservées aux membres du S. C. S. P. L'inscription est gratuite.

Le programme de la grande fête de la Kermesse du 11 août, sera formé prochainement, nous en reparlerons.

Pendant le Concert

Pendant le Concert, Grand Lacher de Pigeons, organisé par la société « L'Avant-Garde » de Malo-les-Bains.

Chambres pour Voyageurs.

Grand Cirque N. Rancy. — M. Rancy, justifiant la réputation universelle qu'il s'est acquise par ses merveilleux spectacles ; vient nous présenter parmi les superbes attractions de son programme, le célèbre Cirque Sings gentleman qui émerveilla tout Paris à l'Olympia et qui s'est assuré pour sa triomphale tournée, à Paris, le plus grand succès qu'ait jamais obtenu, soit, fût-ce, en déshabillé et de couche comme le plus parfait homme du monde, il fait de la bicyclette en sportman convaincu et

Imprimés

EN TOUS GENRES

5, Rue des Sœurs-Blanches

Journaux, Affiches, Brochures, Registres, Cartes de Visite et de Commerce, Factures, Enveloppes, Carnets à souche, Memorandums.

STYLISTES

STYLISTES MODÉRÉS

CHAUSSURES DE LUXE & DE FATIGUE

La Maison vendant à des Prix modérés n'accepte aucun Bon d'Épargne

Une Prime est offerte à tout acheteur de 5 Francs

Imprimés

EN TOUS GENRES

5, Rue des Sœurs-Blanches

Journaux, Affiches, Brochures, Registres, Cartes de Visite et de Commerce, Factures, Enveloppes, Carnets à souche, Memorandums.

STYLISTES MODÉRÉS

PARADIS

4, Place de la République -- DUNKERQUE

MAISON DE CONFIANCE -- ATELIER DE RÉPARATIONS -- PRIX-FIXE

Une Prime est offerte à tout acheteur de 5 Francs

AUX ARMES D'ESPAGNE

HALLS DE MALO-LES-BAINS

Maison Jean Mauro

2 et 4, Place Turenne -- près de l'Église

Gros et Détail -- Vente directe du Producteur au consommateur. Maison recommandée pour la supériorité de ses Vins.

Aperçu de quelques articles : *Produits d'Espagne et du Midi* : Fleurs, Fruits, Prunes, un Régime Quinze, Vin ordinaire, Cognac, Vins fins d'Espagne, Liqueurs de France, Spiritueux et Champagnes, Huiles extra, Vinaigre pur vin, Conserves et Fromages.

Cafés et Volailles vivantes et Récoltes -- Arrivages tous les jours.

LIVRAISON A DOMICILE

Aux Nouveautés Parisiennes

4, Rue de l'Église

MODES, FOURNITURES pour MODES

CHAPEAUX RÉCLAME

4, 50 5, 50 et sans-dessus

LES MEILLEURS VINS SE

EDEN-CONCERT

3, Place d'Armes -- Dunkerque

PETIT CASINO,
Dunkerque -- Plage

Direction : E. LEBRATY -- THÉÂTRONNER : Administrateur

Tous les jours, Matinée de 5 à 7 heures. Soirées, de 8 h. 1/2 à 10 heures. — Les Dimanches et fêtes, Matinée à 4 h. — Troupe de premier ordre -- Brabo ler, le roi du rire, Faure, le chemineau chanteur ; Londres, comte exotique ; Mme Roméo, genre bob ; Mme Emeline Gault, chanteuse de genre. — Spectacle de famille -- Orchestre Symphonique, sous la direction de M. G. VU

A VENDRE dans de bonnes conditions **Piano Automatique**

S'adresser au Bureau du journal.

ABONNEMENT Les abonnements au prix de 1 franc pour la saison, sont reçus 5, rue des Sœurs-Blanches, à Dunkerque.

Si vous voulez être servi de confiance et à bon marché adressez-vous à la Maison

Paul CORBU

Draperies, Nouveautés et Tissus

généralistes attachables

Ne pas confondre, bien remarquer le prénom **Paul, 12, rue Thivemont, Dunkerque**

Spécialité pour Deuil -- Maison de confiance

Grande Epicerie de Paris

la plus importante de Malo

Cordonier -- Dessert -- Pâtisseries

Champagnes -- Liqueurs, Grandes Marques

A BAUDET

63, Avenue Bel - Air. 63

MALO-LES-BAINS

A VENDRE jolies Maisons à étage. Malo-les-Bains. -- Prix très avantageux. -- S'adresser au bureau du journal.

TOUS LES DIMANCHES

PETIT CASINO chez **LEURLETTE**

ancien Etablissement DEUDON

CONCERT - CINEMA (Vues spéciales de la Maison Pathé)

TOUS LES DIMANCHES

TOUVENT « AUX CAVES DE FRANCE » 15, RUE DES BASSINS - DUNKERQUE

BRASSERIE

VANGREVENYNGHE Frères

Jules TORRIS Succ^r

132, Rue Nationale - ROSENDAEL

Téléphone 201

Imprimerie Spéciale de Dunkerque-FEM

5, rue des Sœurs-Blanches

Cycles
de TOUTES MARQUES
de route, course et tourisme

Agence Générale des CYCLES & MACHINES A COUDRE MAJESTIC

F. PLESSET 38, Rue de l'Eglise
- DUNKERQUE -

Spécialité de Chaises
à transformations pour enfants



Choix considérable
de VOITURES
d'enfants

LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUS

Grand choix de Machines à coudre
modernes avec coffres et 2 roues



Représentant direct des Usines — Fournisseur de la Ville et de la Police Municipale — Fournisseur de l'Union Economique — Vente à Crédit aux Prix du Comptant.

À l'occasion de nos appartements, la Bière de Tulleins

AU BON MARCHÉ

LES GILBERTS
8, Rue des Bassins - DUNKERQUE
en vente un choix incomparable de vêtements très soignés pour Messieurs et enfants, vendus au prix des maisons de gros. Une superbe prime est offerte aux acheteurs.
Le Dimanche, les Bagnons sont ouverts jusqu'à 11 heures

Café-Restaurant

A L'HIRONDELLE

LOUIS ROYE
48, Avenue Fautoucheur - Malo-les-Bains
Jardins et transeaux de la place Turenne
Billard Toulon - Pêcheur Bagnon - Glaciers garnis
Dîner : 3 francs
Journée complète depuis 5 francs

PHOTO OLYVE

Rue Fautoucheur, à l'is
en face de l'Hôtel-de-Ville
Portraits en tous genres
Agrandissements
Cartes Postales

Excursionnistes! Baigneurs!

PROMÈNE EN MER

adressez-vous à M. Emile HOLLANT
au Pélerin de Croquette, 14, Quai de Leugenhair
qui possède de superbes canots à vapeur.
Prix MODÈRES - SÉCURITÉ ASSURÉE
Arrangements spéciaux pour Sociétés et Familles

Agence JÉROME

3, Avenue du Casino
MALO-LES-BAINS

VENTE ET LOCATION
DE VILLAS

Bazar Populaire

36, Rue de la Couronne
Anciennement rue Neuve - DUNKERQUE
Charles LARKIN
Bagnon Bédan - au Centre - Grand Choix de
Vêtements pour Enfants, Lingerie, Bonneterie, etc.
Porcelaines, Faïences, Machines et Verres pour Usages.
ENTRÉE LIBRE

Piomberie d'Eau et de Gaz

Salles de Bains - Pompes - Zingage
Toitures d'Ardoises
Terrasses en ciment volcanique
Mobilier d'Éclairage (Luminaires)
Conservateurs de Vins
Paul LÉCOMTE, 22, rue Louis-VAROT
MALO-LES-BAINS

Allez visiter les Magasins

au « Pèle-Mèle »

13, Rue des Bassins - Dunkerque
Vente-Reclame de tous espèces de marchandises
Tous les jours de 10 heures à 6 heures
ENTRÉE LIBRE

Quincaillerie DUFOUR Frères

16, Rue Alexandre III - DUNKERQUE - Téléphone 185
Ménage, Chauffage, Installation de Salles de Bains, Eau et Gaz. Articles de cave
Coffres-forts Bauche, Velocipèdes Peugeot, Articles de plage et de jardin
Bancs, Chaises, Tables, Paravols, Eclairage, Sonnerie électrique, Force motrice
— LIVRAISON A DOMICILE —

CREDIT

au Prix Réel du Comptant
où il vous plaît
s'adresser à

L'UNION ÉCONOMIQUE

4, Rue des Vieux-Remparts
- DUNKERQUE -

Ateliers de Reliures et de Cartonnages

LOUIS DELANEZ
18 bis, Rue des Pierres - DUNKERQUE
Reliures d'Amateurs et de Luxe
Reliure pour Musique s'ouvrant à volonté
Registres en tous genres
Boîtes de bureau sur mesure



CHAPPELLERIE ELÉGANTE
L. D. GILBERT
Spécialiste

COIFFE

et présente toujours à ses clients,
les DERNIÈRES NOUVEAUTÉS parues

Prix Fixe - DÉCORATIONS - Coiffance

DRUGERIE DE LA MARINE

LAMBRECHT-VANDEWALLE

Rue du Quai, 10 - Dunkerque
GROS ET DÉTAIL

Mlle Ryckewaert

8, Rue de la Couronne
grande mise en vente de nouveautés, à
fin de l'été défilant toute expérience

à partir de 1^{er} Août, la Ragouss sera transformée 10% sur ses dépenses

Les Recréations à Dunkerque et la Banlieue

Dimanche 14 Juillet 1912, estaminet Paul Louis, rue de Jeu-de-Mail, 25, grand concours permanent de Jeu de Bouches aux 5 bouillons (Jeu Lillois) organisé par la Société « Les Amis du Mail », 20 francs de prix en espèces. Mise 30 centimes.

Dimanche 14 Juillet 1912, (à l'occasion de la Fête Nationale) « A la Ville de Boulogne » chez Mme Veurot Gouthebier, 16, quai du Leugenhair, 5 à 6 heures très précises du soir, grand concours de Bouillons à la Grille Horizontale organisé par la Société « Les France Amis », 120 francs de prix en espèces et 2 médailles argent et bronze. Mise 1 franc.

Dimanche 21 Juillet 1912, estaminet Fernand Jonckheere, rue de M. de Flandre, 25, à 8 heures très précises du soir, grand concours de Bouillons à la Grille Horizontale organisé par la Société « Le Bagnon Bédan », 150 francs de prix en espèces. La mise sera de 1 franc.

Le Dimanche 28 Juillet 1912, à 5 heures 15 précises du soir, à l'« Union Économique », rue de l'Abbatir, 17, grand Concours de Bouillons à la Grille Horizontale, organisé par la Société « Les Clubs », il y aura 150 francs de prix en espèces. La mise sera de Un franc par joueur.

Samedi 20, Dimanche 21, Samedi 27, Dimanche 28 Juillet 1912, estaminet Charles Croc, rue de la Paix, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe au profit de Jules Top, malade depuis 2 mois, sans ressources. Supérieurs lots et objets. Mise 50 c., avec billet de tombola.

Samedi 2, Dimanche 4, Samedi 10, Dimanche 11, Samedi 18, au Cheval Noir, c. r. Madame Veurot Defour, place de la Paix-de-Justice, 22, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe au profit du camarade Tange Charles, malade depuis 2 mois, père de famille de 4 enfants en bas-âge, sans ressources. Supérieurs lots et objets. Mise 40 cent.

Samedi 10, Dimanche 11, Jeudi 15, Dimanche 18 Août 1912, chez Calonne, rue de l'Abbatir, 27, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe au profit de l'ami Vanhove Arsène, baigneur de la Coopérative, malade depuis 3 mois. Objets de réclame. Mise 35 centimes donnant droit à un billet de tombola.

Dimanche 1^{er} Septembre 1912, estaminet Charles Croc, rue de la Paix, 25, (à l'occasion de la Dussée de la Basse-Ville), grand concours permanent de Jeu de Bouches aux 5 bouillons (Jeu Lillois) organisé par la Société « Les Amis du Mail », 40 francs de prix en espèces. Mise 30 centimes.

Samedi 3, Dimanche 4, Samedi 10, Dimanche 11 Août 1912, estaminet Veuve Merchereux, place Vanhan, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe organisé par le Syndicat des Services Municipaux, au profit du camarade Émile Singer, malade depuis 6 mois et incapable de travailler et de la veuve Compennolle, veuve avec 4 enfants. Objets de réclame valeur. Mise 40 cent.

Samedi 10, Dimanche 11, Jeudi 15, Samedi 17, Dimanche 18 Août 1912, estaminet « Au Ponton », chez M. Dubroyton Louis, 4, rue des Arènes, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe organisé par la Société de Secours Mutuels « L'Invincible » au profit de Mme Alfred Kooebel, dont le mari est mort accidentellement. Objets de réclame valeur. La mise 50 cent. donnant droit à un billet de tombola.

Samedi 10, Dimanche 11, Jeudi 15, Samedi 17, Dimanche 18 Août 1912, établissement Maurice Foucault, rue de l'Abbatir (Basse-Ville) grand concours au Billard-Labyrinthe organisé par la Société « L'Épérance », 80 francs de prix en espèces. Mise 50 centimes.

Le Dimanche 25 Août 1912, à 5 heures 15 précises du soir, Estaminet « Au Cheval Noir », chez Mme Veuve Defour, place de la Paix-de-Justice, grand concours de Bouches à la Grille Horizontale, organisé par la Société « Le Bouchon Retrouvé ». Il y aura 150 francs de prix en espèces. La mise sera de 1 franc par joueur.

Dimanche 25 Août 1912, à 5 heures 15 précises du soir, estaminet Veuve Defour, place de la Paix-de-Justice, grand concours de Bouches à la Grille Horizontale, organisé par la Société « Le Bouchon Retrouvé ». 150 francs de prix en espèces. Mise 1 franc.

Samedi 31, Dimanche 1^{er} Septembre, Samedi 7, Dimanche 8 Septembre 1912, « Aux Enfants de la Patrie » établissement Gouin, quai du Leugenhair, 2, grande poule de biénissance au Billard-Labyrinthe organisée au profit du camarade Hautin Édouard, malade depuis 6 mois sans assurance. Supérieurs lots et objets. Mise 50 centimes.

Dimanche 28 Juillet 1912, estaminet TROU, 37, rue St-Etienne, grand concours de Jeu de Bouches aux 5 bouillons (Jeu Lillois) organisé par « Le Bouchon d'Or », 50 francs de prix en espèces, la mise sera de 40 centimes.

Dimanche 1^{er} Septembre 1912, (à l'occasion de la Dussée) estaminet Calonne Lucien, rue de l'Abbatir, 27, grand concours de Bouches à la grille horizontale organisé par la société « Grille Tirovne », 145 francs de prix en espèces. Mise 1 franc.

MESDAMES, dans tous les cas, consultez
Mlle A. CŒUIGNET FEMME
Examinatrice de la Maternité de Paris
Diplômée de l'École Supérieure de Laiterie
Titulaire du Bureau de Biénissance
reçoit gratuitement toutes les personnes
enfants, adultes. Traitement médical de la femme. Localités
sous tous les jours de 10 heures à 6 heures.

8, Rue du Poceau - DUNKERQUE

Fusils, Carabines, Revolvers
Bicyclettes « La Française »
« Clément » et « Neo-Hudson » à 3 vitesses
Réparations rapides et sans tracas

EDOUARD CARPENTIER

8, Rue Thévenot

Pour cause de changement de domicile
Mlle Ryckewaert
8, Rue de la Couronne

grande mise en vente de nouveautés, à
fin de l'été défilant toute expérience

à partir de 1^{er} Août, la Ragouss sera transformée 10% sur ses dépenses

WATNEY, COMBE, REID, Co LTD - LONDRES

Fournisseur de Sa Majesté GEORGES V
Capital 250,000,000 de Francs

Agence Générale : Brasserie G. et R. DE GILLACQ et Co - Téléphone 2